



**Město Třeboň**  
**v y h l a š u j e**

**URBANISTICKO-ARCHITEKTONICKOU SOUTĚŽ**

**REVITALIZACE PŘÍJEZDOVÝCH A VSTUPNÍCH  
PROSTOR LÁZNÍ AURORA V TŘEBONI**



**SOUTĚŽNÍ PODMÍNKY**

V Třeboni dne 10. října 2016

*Urbanisticko-architektonická soutěž na revitalizaci příjezdových a vstupních prostor Lázní Aurora je vypsána v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v souladu s ustanovením zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), ve znění pozdějších předpisů, v souladu se zákonem č. 360/1992 Sb., o výkonu povolání autorizovaných architektů a o výkonu povolání autorizovaných inženýrů a techniků činných ve výstavbě, ve znění pozdějších předpisů, s přihlédnutím k ustanovení § 1772 až 1779 zákona č. 89/2012, občanský zákoník, v souladu se Soutěžním řádem České komory architektů ze dne 24. dubna 1993, ve znění pozdějších předpisů.*

## **1 VYHLAŠOVATEL SOUTĚŽE**

### **1.1 Vyhlášovatel**

Město Třeboň  
Palackého nám. 46/II  
379 01 Třeboň  
www.mesto-trebon.cz

### **Zplnomocněná osoba:**

Mgr. Terezie Jenisová  
starostka  
Město Třeboň  
Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň  
Telefon: 384 342 115  
E-mail: starosta@mesto-trebon.cz

### **1.2 Zpracovatel soutěžních podmínek, sekretář soutěže**

Ing. Markéta Kohoutová  
Adresa: K Vinicím 50, 16400 Praha 6  
Telefon: 773 222 338, 603 541 033,  
E-mail: info@soutez-o-navrh.cz

### **1.3 Asistent sekretáře**

PhDr. Markéta Pražanová  
Adresa: Vojnova 372, 375 01 Týn nad Vltavou  
Telefon: 608 322268  
E-mail: marketa.prazanova@seznam.cz

### **1.4 Přezkušovatel soutěžních návrhů**

Ing. arch. Kateřina Baštová  
Telefon: 384 342 137  
E-mail: katerina.bastova@mesto-trebon.cz

### **1.5 Pověřená důvěryhodná osoba**

Pověřená důvěryhodná osoba pro otázky technického zabezpečení anonymní digitální komunikace s účastníky soutěže o návrh a pro kontrolu obsahu obálek „Účastník soutěže o návrh“.  
Jan Procházka, Irkutská 10, Praha 10  
Telefon: 608 335 648; E-mail: jan.prochazka@xtra-tec.cz

## 2 PŘEDMĚT A ÚČEL SOUTĚŽE

### 2.1. Cíl

Cílem soutěže je posílení identity, jedinečnosti a významu Lázní Aurora.

### 2.2 Předmět a zadání

Předmětem soutěže je zpracování urbanisticko-architektonického návrhu revitalizace venkovních ploch Lázní Aurora (včetně řešení parkování, příjezdu k recepci a parteru severně od hlavní budovy) a obnovy vstupních prostor lázní. Zájmem vyhlášeovatele je zatraktivnění exteriéru i interiéru lázní a zlepšení funkčnosti – zajištění plynulého a uživatelsky přívětivého odbavení klientů Lázní Aurora od jejich příjezdu do lázní, až po ubytování. Předpokládá se návrh takového řešení, které bude zohledňovat moderní trendy a technologie užívané v soudobém a budoucím lázeňství. Zadání je obsaženo v příloze P.01 „Zadání urbanisticko-architektonické soutěže o návrh / Revitalizace příjezdových a vstupních prostor Lázní Aurora“, která je součástí těchto soutěžních podmínek.

### 2.3 Obecné doporučené požadavky vyhlášeovatele – stavební program:

- kvalitní návrh venkovního prostranství a vstupních prostor, které umocní význam Lázní Aurora;
- zvýšení kapacity parkování;
- vhodné řešení dopravní průjezdnosti a obslužnosti;
- vytvoření míst pro setkávání a pro odpočinek v exteriéru;
- vhodné umístění vegetace, osvětlení, mobiliáře, vodního prvku v exteriéru;
- vhodné řešení vstupních prostor a recepce
- respekt k urbanistickým a architektonickým hodnotám;
- respekt k ekonomickým možnostem vyhlášeovatele - celkové investiční náklady na rekonstrukci by neměly překročit 100 milionů Kč, bez DPH.

### 2.4 Účel soutěže

Účelem a posláním soutěže je nalézt a ocenit nejvhodnější řešení předmětu soutěže, která splní požadavky vyhlášeovatele obsažené v těchto soutěžních podmínkách a v soutěžních podkladech. Na soutěž naváže jednací řízení bez uveřejnění (JŘBU) podle ustanovení § 63 a § 65 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek (ZVZ).

Výzva do JŘBU bude vyhlášena dle závěrečného doporučení hodnotící poroty v soutěži o návrh, které bude součástí anonymního hodnocení soutěžních návrhů. V JŘBU bude návrh posuzován dle kritérií kvality v souladu s platným zněním zákona o zadávání veřejných zakázek (§ 116 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek). Vítěznému uchazeči v JŘBU bude zadáno zpracování dalších stupňů projektové dokumentace včetně autorského dozoru.

Do jednacího řízení bez uveřejnění budou vyzváni pouze ocenění účastníci, vyjma těch, kteří neprokáží profesní a kvalifikační předpoklady podle bodu 4.2.

## 3 DRUH SOUTĚŽE A ZPŮSOB JEJÍHO VYHLÁŠENÍ

### 3.1 Druh soutěže

Podle účelu se soutěž vyhlášeuje jako **projektová**.

Podle předmětu řešení se vyhlášeuje jako **urbanisticko-architektonická**.

Podle okruhu účastníků se vyhlášeuje jako **otevřená** (veřejná) - **anonymní**.

Podle počtu vyhlášených kol se vyhlášeuje jako **jednofázová** (jednokolová).

### 3.2 Den vyhlášení soutěže

Vyhlášením soutěže se rozumí zpřístupnění soutěžních podmínek možným účastníkům soutěže. Dnem vyhlášení soutěže se rozumí datum uvedené v bodu 12.2 soutěžních podmínek. Tímto dnem začíná běžet soutěžní lhůta.

### 3.3 Forma vyhlášení soutěže

Soutěž bude vyhlášena

- na internetových stránkách města Třeboň - [www.mesto-trebon.cz](http://www.mesto-trebon.cz)
- na internetových stránkách soutěže o návrh - [www.trebon-soutez.cz](http://www.trebon-soutez.cz)
- na profilu zadavatele - [www.e-zakazky.cz](http://www.e-zakazky.cz)
- ve Věstníku veřejných zakázek
- na internetových stránkách České komory architektů - [www.cka.cz](http://www.cka.cz)

### 3.4 Jazyk soutěže a právní řád

Soutěž se vyhlášeuje a bude probíhat v českém jazyce a podle právního řádu platného v České republice. Veškeré části soutěžního návrhu proto musí být vyhotoveny v českém jazyce.

## 4 ÚČASTNÍCI SOUTĚŽE

### 4.1 Podmínky účasti v soutěži a požadovaná kvalifikace účastníků

Soutěže se mohou zúčastnit fyzické i právnické osoby, popřípadě jejich sdružení, které splňují tyto podmínky:

- a) jsou občany České republiky nebo některého z členských států Evropského hospodářského prostoru a Švýcarské konfederace a mají své sídlo v České republice nebo v některém z členských států Evropského hospodářského prostoru a Švýcarské konfederace;
- b) nezúčastnily se definování předmětu soutěže a jejího vypsání;
- c) nejsou řádnými členy nebo náhradníky poroty, sekretářem poroty, přezkušovatelem soutěžních návrhů nebo přizvaným znalcem poroty této soutěže;
- d) nejsou manžely, příbuznými, trvalými projektovými partnery, bezprostředními nadřízenými či spolupracovníky osob, které se zúčastnily vypracování předmětu soutěže a vypsání této soutěže nebo řádných členů nebo náhradníků poroty, sekretáře poroty, přezkušovatele soutěžních návrhů nebo přizvaných znalců poroty této soutěže, pokud Tito budou uvedeni v soutěžních podmínkách;
- e) nejsou členy samosprávných orgánů vyhrašovatele a zaměstnanci úřadů vyhrašovatele nebo právnických osob zřízených vyhrašovatelem, kteří se podíleli na projednávání a schvalování soutěžních podmínek, soutěžního zadání anebo se budou podílet na projednávání a schvalování výsledků soutěže, výsledků řízení o zadání zakázky v návaznosti na soutěž a výsledků zakázky zadané v návaznosti na soutěž;
- f) splňují základní způsobilost podle § 74 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek (likvidace, konkurs, daňové nedoplatky, pravomocné odsouzení pro trestný čin nebo disciplinární opatření);
- g) splňují profesní způsobilost podle § 77 odst. 2 písm. b) zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek – účastník musí být autorizovaným architektem, nebo autorizovaným inženýrem podle zákona č. 360/1992 Sb., o výkonu povolání autorizovaných architektů a o výkonu autorizovaných inženýrů a techniků činných ve výstavbě, ve znění pozdějších předpisů, případně autorizovanými architektky či inženýry podle práva příslušného členského státu Evropského hospodářského prostoru, jehož je občanem nebo v němž má své sídlo.

### 4.2 Podmínky prokazování kvalifikačních předpokladů

**4.2.1** Účastník soutěže prokáže splnění podmínek uvedených v odstavci 4.1 čestným prohlášením vloženým do obálky nadepsané „ÚČASTNÍK SOUTĚŽE O NÁVRH“ (viz odstavec 6.5 těchto soutěžních podmínek).

**4.2.2** Pokud předloží soutěžní návrh jako účastník soutěže více fyzických či právnických osob společně jako společnou nabídku, musí každý z členů tohoto společenství splňovat podmínky uvedené v odst. 4.1 písm. b) až f) a alespoň jeden z členů společenství musí splňovat podmínky uvedené v odst. 4.1 písm. a) a g).

**4.2.3** Pokud předloží soutěžní návrh jako účastník soutěže právnická osoba, musí tato právnická osoba splňovat podmínky výslovně popsané v zákoně č. 360/1992 Sb., o výkonu povolání autorizovaných architektů a o výkonu povolání autorizovaných inženýrů a techniků činných ve výstavbě v platném znění, v části třetí tohoto zákona, pokud jde o účast autorizovaných osob v těchto společnostech, a to v oborech dle odstavce 4.1 g) těchto Soutěžních podmínek. V tomto případě pak prokazují odbornou způsobilost dle odstavce 4.1 g) těchto Soutěžních podmínek autorizované osoby zúčastněné ve statutárních orgánech dle zákona č. 360/1992 Sb., v platném znění.

**4.2.4** Prokázání kvalifikace v případě společné nabídky:

Má-li být předmět veřejné zakázky plněn sdružením fyzických či právnických osob, a za tímto účelem podávají společnou nabídku, je každý z dodavatelů povinen prokázat splnění základní způsobilosti podle § 74, 75 ZVZ v plném rozsahu. Splnění kvalifikace podle § 77 ZVZ musí prokázat dodavatelé společně. V případě, že má být předmět veřejné zakázky plněn společně několika dodavateli, jsou tito dodavatelé povinni předložit zadavateli současně s doklady prokazujícími splnění kvalifikačních předpokladů smlouvu, ve které je obsažen závazek, že všichni tito dodavatelé budou vůči zadavateli a třetím osobám z jakýchkoli právních vztahů vzniklých v souvislosti s veřejnou zakázkou zavázáni společně a nerozdílně, a to po celou dobu plnění veřejné zakázky i po dobu trvání jiných závazků vyplývajících z veřejné zakázky.

**4.2.5** Kvalifikační předpoklady budou kontrolovány anonymně pověřenou důvěryhodnou osobou uvedenou v bodě 1.5 před hodnocením návrhů. Tato osoba otevře obálky „ÚČASTNÍK SOUTĚŽE O NÁVRH“ a ověří doložení požadovaných kvalifikačních předpokladů a případně vyzve účastníky k doplnění chybějících dokumentů ve lhůtě do 3 pracovních dní.

**4.2.6** Uchazeč, který nesplní kvalifikaci v požadovaném rozsahu, musí být zadavatelem vyloučen z účasti v soutěži o návrh.

### 4.3 Zodpovídání dotazů

Soutěžící mohou ve lhůtě stanovené v bodě 12.5 soutěžních podmínek podávat dotazy, a to emailem na adresu: dotazy@trebon-soutez.cz. Všechny dotazy a odpovědi budou vyvěšovány na internetových stránkách soutěže o návrh – www.trebon-soutez.cz, a to ve lhůtě stanovené v bodu 12.5 soutěžních podmínek. Toto je jediný způsob, kterým budou tazatelé informováni.

## 5 SOUTĚŽNÍ PODKLADY

### 5.1 Registrace, poskytování soutěžních podkladů

Soutěžní podklady poskytované soutěžícím jsou vyhotoveny v digitální podobě a budou poskytovány registrovaným účastníkům prostřednictvím webových stránek soutěže o návrh – [www.trebon-soutez.cz](http://www.trebon-soutez.cz). Soutěžní podklady budou zpřístupněny pouze registrovaným účastníkům prostřednictvím **přístupového kódu**, který poskytne uchazečům důvěryhodná osoba uvedená v bodě 1.5. Registrace tedy nepovede k porušení anonymity. Zájemce o účast v soutěži se registrací a převzetím podkladů zavazuje používat předaná data výhradně pro účel této urbanisticko-architektonické soutěže, nevydávat je dalším zájemcům a zabezpečit data proti zneužití třetí osobou.

5.2 Žádosti o účast v soutěži se předkládají písemně, a to e-mailem na adresu:

[dotazy@trebon-soutez.cz](mailto:dotazy@trebon-soutez.cz) do konce soutěžní lhůty – pátku 10. února 2017.

Žádost musí obsahovat:

- jméno a příjmení individuálního soutěžícího nebo představitele soutěžícího týmu,
- úplné kontaktní údaje obsahující čísla telefonu, e-mailové a poštovní adresy.

### 5.3 Seznam poskytovaných podkladů:

Veřejně dostupné podklady:

P.00 soutěžní podmínky

P.01 zadání urbanisticko-architektonické soutěže o návrh / Revitalizace příjezdových a vstupních prostor Lázní Aurora v Třeboni

Jen pro zaregistrované účastníky:

P.02 zaměření objektů (výškopis, polohopis)

P.03 situace se zákresem řešeného území

P.04 situace širších vztahů

P.05 půdorysy stávajícího stavu

P.06 ilustrační fotografie současného stavu exteriéru

P.07 ilustrační fotografie současného stavu interiéru

P.08 fotografie exteriéru pro zákres navrhovaného řešení

P.09 fotografie interiéru pro zákres navrhovaného řešení

P.10 lázeňský statut

P.11 vzory

- a) vzor grafického řešení dvou odevzdávaných panelů
- b) vzor bilanční tabulky - hrubý propočet celkových investičních nákladů v základních položkách, počet parkovacích míst apod.
- c) vzory čestných prohlášení, které účastník vloží do obálky „ÚČASTNÍK SOUTĚŽE O NÁVRH“
- d) vzor textové zprávy

## 6 POŽADOVANÉ ČÁSTI, OBSAH A ÚPRAVA SOUTĚŽNÍHO NÁVRHU

### 6.1 Požadované části soutěžního návrhu:

- 3 panely s vyobrazením návrhu řešení předmětu soutěže - grafická část (viz bod 6.2)
- textová zpráva zdůvodňující navrhované řešení – textová část (viz bod 6.3)
- obálka s CD/DVD nosičem s digitální podobou soutěžního návrhu – obálka nadepsaná DIGITÁLNÍ DATA (viz bod 6.4)
- obálka s doložením kvalifikačních předpokladů – obálka nadepsaná „ÚČASTNÍK SOUTĚŽE O NÁVRH“ (viz bod 6.5).

### 6.2 Grafická část

Grafická část soutěžního návrhu bude obsahovat tři panely formátu B1 na výšku (700×1000 mm) obsahující:

Panel 1

a) zákres do stanovené fotografie exteriéru

b) základní situace - řešené území – 1:750

c) výkres širších vztahů- 1:2000

Panel 2

d) detail řešeného území 1:250

e) pohledy, řezy – 1:250

f) detaily mobiliáře, osvětlení, výtvarná díla a vodní prvky ve vhodném měřítku, orientační výškopis

Panel 3

g) půdorys 2. NP s navrženým řešením vstupní části a recepcce – 1:100

- h) záznam do stanovené fotografie interiéru
- i) vizualizace interiéru

Grafická část nebude obsahovat referenční příklady realizovaných akcí (může obsahovat nanejvýš typové produkty). Grafická část soutěžního návrhu bude odevzdána v jednom vyhotovení. Přípustí se černobílé i barevné provedení. Výkresy budou nalepeny na panelech z lehkého materiálu pro výstavní účely tloušťky 5 mm. Každý panel bude označen způsobem uvedeným v odstavci 7.1 těchto soutěžních podmínek. Základní schéma grafického rozložení na panelu je doporučeno a mělo by odpovídat předepsanému vzoru rozvržení (šablona rozvržení panelů je součástí soutěžních podkladů):



### 6.3 Textová část

Textová část soutěžního návrhu bude obsahovat:

- a) Seznam příloh (nepočítá se do max. počtu stran);
- b) Zdůvodnění zvoleného celkového urbanisticko-architektonického řešení - zásady řešení území, stručné objasnění základních principů navrhovaného řešení, zejména provozu a materiálového a technického řešení, splnění požadavků zadání, zhodnocení přínosu navrženého řešení atd. – max. 2 strany formátu A4 (velikost písma 10);
- c) Vyplněnou bilanční tabulku a propočet nákladů dle poskytnutého vzoru;
- d) Anotaci pro účely katalogu soutěže (max. 400 znaků);
- e) Zmenšeniny soutěžních panelů ve formátu A3, složené na A4, přiložené (pevně připojené) k textové části.

Textová část soutěžního návrhu bude odevzdána ve dvou tištěných vyhotoveních ve formátu A4. Bude označena způsobem uvedeným v odstavci 7.1 těchto soutěžních podmínek.

Vzor textové části je součástí soutěžních podkladů.

### 6.4 Obálka nadepsaná „DIGITÁLNÍ DATA“

6.4.1 Soutěžící předá 1x CD / DVD / flash disk, obsahující:

- a) grafickou část – celé panely ve formátu \*.pdf (8268 x 11811 obrazových bodů při kvalitě 300 dpi),
- b) grafickou část – jednotlivá vyobrazení ve formátu \*.jpg (při kvalitě 300 dpi na velikost A4),
- c) textovou část ve formátu \*.doc nebo \*.docx a \*.xls nebo \*.xlsx (tabulka bilancí);
- d) složku obsahující údaje obsažené v obálce „Účastník soutěže o návrh“.

Dokumenty uvedené v bodě 6.4.1 a) až c) nebudou obsahovat identifikační údaje!

6.4.2 Nosič s nadpisem „REVITALIZACE PŘÍJEZDOVÝCH A VSTUPNÍCH PROSTOR LÁZNÍ AURORA V TŘEBONÍ“ bude vložen do obálky „DIGITÁLNÍ DATA“.

6.4.3 Obálka bude zalepena, neporušena a bude označena způsobem uvedeným v odst. 7. 1 těchto soutěžních podmínek.

### 6.5 Obálka nadepsaná „ÚČASTNÍK SOUTĚŽE O NÁVRH“

6.5.1 Obálka nadepsaná „ÚČASTNÍK SOUTĚŽE O NÁVRH“ bude obsahovat čestná prohlášení, jejichž součástí jsou i kontakty. Účastník zvolí k vyplnění jeden ze tří přiložených vzorových formulářů:

- A - pro účastníka fyzickou osobu,
- B - pro účastníka sdružení fyzických či právnických osob,
- C - pro účastníka právnickou osobu.

**6.5.2** Formulář bude obsahovat následující vzory čestných prohlášení:

- I. Čestné prohlášení účastníka;
- II. Čestné prohlášení o autorství a vyplacení cen a odměn;
- III. Čestné prohlášení o základní způsobilosti;
- IV. Čestné prohlášení o profesní způsobilosti;
- V. Čestné prohlášení o oprávnění převzít zakázku;
- VI. Čestné prohlášení o splnění podmínek k účasti a nepodjatosti;
- VII. Čestné prohlášení o respektování investičního záměru.

**6.5.3** Obálka bude zalepena, neporušena a zcela neprůhledná a bude označena způsobem uvedeným v odst. 7.1 těchto soutěžních podmínek.

## **7 SPOLEČNÁ USTANOVENÍ O ZÁVAZNÝCH NÁLEŽITOSTECH ÚPRAVY SOUTĚŽNÍHO NÁVRHU**

### **7.1 Označení návrhu a jeho částí**

Všechny části soutěžního návrhu uvedené v bodu 6 těchto soutěžních podmínek (grafická část - panely, textová část, obálka „DIGITÁLNÍ DATA“, obálka „ÚČASTNÍK SOUTĚŽE O NÁVRH“) budou:

- v pravém dolním rohu opatřeny rámečkem 3×3 cm, do kterého sekretář soutěže vyznačí identifikační číslo návrhu;
- v levém dolním rohu opatřeny rámečkem 3×3 cm, do kterého soutěžící umístí číslo části návrhu: PANEL 1, PANEL 2, PANEL 3, TEXTOVÁ ČÁST 4, ÚČASTNÍK 5, DIGITÁLNÍ DATA 6
- budou v dolní části uprostřed označeny textem „REVITALIZACE PŘÍJEZDOVÝCH A VSTUPNÍCH PROSTOR LÁZNÍ AURORA V TŘEBONĚ“.

### **7.2 Podmínky anonymity soutěžního návrhu**

**7.2.1** Celý soutěžní návrh se předkládá anonymně. Žádná část soutěžního návrhu (kromě obsahu obálky „ÚČASTNÍK SOUTĚŽE O NÁVRH“ nesmí obsahovat podpis, popis, heslo, grafickou značku nebo jiné označení ani na obalu, ani na průvodních dokladech, či jiný údaj, který by mohl vést k porušení anonymity).

**7.2.2** Vzhledem k nutnosti dodržení anonymity odesílatele bude u všech poštou nebo jinou veřejnou přepravou zasílaných soutěžních návrhů uvedena tato jednotná adresa odesílatele:

Česká komora architektů

Josefská 6

118 00 Praha 1 - Malá Strana

**7.2.3** Pokud bude soutěžní návrh zasílán poštou nebo jinou veřejnou přepravou zásilek z území mimo Českou republiku, uvede účastník soutěže, vzhledem k nutnosti dodržení anonymity odesílatele, jako adresu odesílatele název a adresu profesního sdružení, v němž je podle práva platného v zemi odesílatele evidován, nebo jiné veřejné organizace, s níž se o tomto postupu dohodne. Celní odbavení při odeslání a veškeré s tím spojené náhrady platí účastník soutěže.

### **7.3 Obal soutěžního návrhu**

Všechny části soutěžního návrhu (grafická část - panely, textová část, obálka „DIGITÁLNÍ DATA“, obálka „ÚČASTNÍK SOUTĚŽE O NÁVRH“) budou vloženy do tuhých desek, které budou zabaleny a zalepeny v neporušeném obalu s nápisem „REVITALIZACE PŘÍJEZDOVÝCH A VSTUPNÍCH PROSTOR LÁZNÍ AURORA V TŘEBONĚ - SOUTĚŽ O NÁVRH ORI – NEOTEVÍRAT“.

## **8 ZPŮSOB ODEVZDÁNÍ SOUTĚŽNÍCH NÁVRHŮ**

### **8.1 Přípustné způsoby předání soutěžních návrhů**

Místo podání je v podatelně vyhlašovatele na adrese: Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

V případě odeslání návrhu poštou nebo jinou veřejnou přepravou zásilek je odesílatel ve vlastním zájmu povinen zajistit, aby byl návrh doručen na výše uvedenou adresu ve stanovené lhůtě. Soutěžní návrhy lze odevzdat před uplynutím lhůty v pracovní dny:

Po, St 8.00 -17.00 hod

Út, Čt 8.00 – 14.00 hod

Pá 8.00 – 12.00 hod

## **9 KRITÉRIA HODNOCENÍ**

**9.1** Kritéria, podle nichž budou soutěžní návrhy hodnoceny, jsou následující (bez pořadí významnosti):

- kvalita urbanisticko-architektonického řešení, jeho komplexnost, úplnost
- posílení identity a jedinečnosti lázní
- míra naplnění zadání
- soulad funkčnosti a investiční a provozní náročnosti

**9.2** Hodnocení kritérií, jež nelze vyjádřit číselně, bude provedeno porotou na základě jejich znalostí a zkušeností, je tedy v tomto smyslu subjektivním názorem poroty. Tento způsob hodnocení je obecně v soutěži o návrh standardní a účastníci soutěže svou účastí v soutěži vyjadřují souhlas s tímto způsobem hodnocení.

**9.3** Porota bude posuzovat všechny návrhy, které splní závazné požadavky soutěžních podmínek a nebudou vyloučeny z posuzování. Individuální písemné hodnocení bude zpracováno pouze pro návrhy, které budou oceněny nebo odměněny. Pro ostatní - neoceněné a neodměněné - návrhy bude sestaveno souhrnné hodnocení.

**9.4** Porota vyloučí z posuzování ty části soutěžního návrhu, které nebyly soutěžními podmínkami požadovány.

**9.5** Soutěžící berou na vědomí, že všechny soutěžní návrhy, které nesplní požadavky uvedené v bodě 9. 6, je porota povinna dle § 10 odst. 6 Soutěžního řádu ČKA vyloučit z řádného posuzování. Takové návrhy mohou být posuzovány pouze mimo soutěž a nemohou být oceněny. V případě dílčích formálních odchylek, jimiž není snížena srozumitelnost návrhu a není ohrožena anonymita posuzování, může porota 4/5 většinou řádných členů rozhodnout o ponechání návrhu v soutěži.

#### **9.6 Důvody pro vyřazení ze soutěže**

Porota vyřadí z hodnocení všechny návrhy, které:

- a) nedošly v požadovaném termínu,
- b) zřetelně ukazují na porušení anonymity,
- c) podá účastník, který nesplní požadované kvalifikační předpoklady.

### **10 POROTA A ODBORNÍ ZNALCI**

#### **10.1 Nezávislí členové soutěžní poroty:**

Řádní:

Ing. arch. Jaromír Kročák, České Budějovice  
Ing. arch. Karel Mrázek, Praha  
Ing. arch. Aleš Burian, Brno  
Ing. Vladimír Sitta, Praha, krajinářský architekt

Náhradníci:

Ing. Petr Velička, Velké Meziříčí, krajinářský architekt  
Ing. arch. Tomáš Bezpalec, Praha

#### **10.2 Závislí členové soutěžní poroty:**

Řádní:

Mgr. Terezie Jenisová, starostka Třeboně  
PhDr. Milan Kramárik, jednatel Lázní Aurora a Bertiných lázní  
Ing. arch. Aleš Valder, tajemník MÚ Třeboň

Náhradníci

Zdeněk Mráz, místostarosta  
Ing. Josef Pindroch, místostarosta  
MUDr. Antonín Doležal, radní  
Josef Neužil, radní  
Ing. Jiří Vopátek, PhD., radní  
Ing. Bohuslav Jiráček, radní  
Ing. Pavel Hajna, vedoucí Odboru rozvoje a investic, MÚ Třeboň  
František Vochozka, referent, Odbor rozvoje a investic, MÚ Třeboň  
Ing. Martin Blažek, ekonomický ředitel Lázní Aurora a Bertiných lázní

#### **10.3 Odborní znalci**

Ing. Radim Filípek, expert na dopravu

O případném přizvání dalších odborných znalců rozhodne porota po projednání s vyhlášovatelem soutěže.

### **11 CENY A ODMĚNY SOUTĚŽÍCÍM**

#### **11.1 Ceny a odměny**

Nejhodnotnější návrhy budou oceněny a odměněny celkovou částkou ve výši 1 000 000 Kč (jeden milion korun). Do jednacního řízení bez uveřejnění postoupí oceněné návrhy.



### 11.1.1 Ceny

1. cena se stanovuje ve výši 360 000 Kč (tři sta šedesát tisíc korun),
2. cena se stanovuje ve výši 250 000 Kč (dvě stě padesát tisíc korun),
3. cena se stanovuje ve výši 170 000 Kč (sto sedmdesát tisíc korun),

### 11.1.2 Odměny

Pro návrhy neocenené, které však přinesly pozoruhodné dílčí podněty a řešení, se stanovuje k možnému rozdělení celková částka na odměny ve výši 220 000 Kč (dvě stě dvacet tisíc korun).

### 11.2 Podmínky pro případné rozhodnutí o jiném rozdělení či neudělení cen a odměn

Za podmínek stanovených § 10 odst. 8 a § 12 odst. 2 Soutěžního řádu ČKA může porota rozhodnout o jiném rozdělení cen a odměn nebo neudělení cen a odměn v plné výši. Toto své rozhodnutí musí porota podrobně zdůvodnit v Protokolu o průběhu soutěže.

### 11.3 Náležitosti zdanění cen a odměn ze soutěže

**11.3.1** Ceny a odměny přesahující částku 10 000 Kč budou fyzickým osobám podle § 36 odst. 2 písm. l) zákona č. 586/1992 Sb., o dani z příjmu, ve znění pozdějších předpisů, sníženy o daň z příjmu ve výši 15 %, která bude vyhlášovatelem podle § 38d odst. 1 zákona č. 586/1992 Sb., o dani z příjmu, ve znění pozdějších předpisů, odvedena správci daně.

**11.3.2** Ceny a odměny udělené v soutěži právnickým osobám budou podle § 36 odst. 2 písm. b) zákona č. 586/1992 Sb., o dani z příjmu, ve znění pozdějších předpisů, vyplaceny v plné výši a zdaněny právnickou osobou samou v rámci řádného daňového přiznání.

**11.3.3** Ceny a odměny budou vyplaceny do 50 dnů od oznámení výsledků soutěže.

## 12 ZÁKLADNÍ TERMÍNY SOUTĚŽE

### 12.1 Ustavující zasedání poroty

Středa 17. 8. 2016

### 12.2 Vyhlášení soutěže

Pondělí 10. 10. 2016

### 12.3 Prohlídka řešené lokality

Veřejně přístupný prostor.

### 12.4 Vyzvednutí soutěžních podkladů

Průběžně do konce soutěžní lhůty (10. února 2017), a to na základě registrace.

### 12.5 Podání dotazů soutěžícími

Dotazy budou podávány písemně nejlépe elektronicky na adresu: [dotazy@trebon-soutez.cz](mailto:dotazy@trebon-soutez.cz)

Doporučená lhůta k podání dotazů soutěžícími do 30. 11. 2017

Lhůty pro podávání dotazů a jejich zodpovídání probíhá dle zákona o zadávání veřejných zakázek.

### 12.6 Zodpovězení dotazů

Všechny dotazy a odpovědi budou vyvěšeny na internetových stránkách soutěže ([www.trebon-soutez.cz](http://www.trebon-soutez.cz)).

### 12.7 Odevzdání/doručení soutěžních návrhů vyhlášovatelem

Pátek 10. února 2017 do 12.00 hod.

### 12.8 Hodnotící zasedání soutěžní poroty

Čtvrtek - pátek 16. - 17. února 2017

### 12.9 Oznámení výsledků soutěže

Vyhlašovatel oznámí rozhodnutí o výběru nejvhodnějšího návrhu všem účastníkům soutěže rozesláním protokolu o průběhu soutěže stejným způsobem, jako soutěž vyhlásil, a to nejpozději do pěti pracovních dnů od přijetí rozhodnutí.

### 12.10 Lhůta ke zpřístupnění soutěžních návrhů soutěžícím

Lhůta k nahlédnutí počíná běžet uveřejněním protokolů a končí patnáctým dnem po uveřejnění výsledků.

### 12.11 Lhůta pro vyplacení cen a odměn

Lhůta se stanovuje nejpozději do 50 dnů od oznámení výsledků soutěže.

### **12.12 Datum zahájení veřejné výstavy**

Soutěžní návrhy budou představeny veřejnosti na výstavě nejpozději do pěti měsíců od oznámení rozhodnutí o výběru nejvhodnějšího návrhu.

## **13 ŘEŠENÍ ROZPORŮ**

Každý účastník soutěže může do 15 dnů ode dne vyhlášení výsledků soutěže podat vyhlášovateli soutěže zdůvodněné námitky vůči formálnímu postupu poroty. Podrobnější informace o případném řešení rozporů viz § 13 Soutěžního řádu České komory architektů.

## **14 KLAUZULE O AKCEPTOVÁNÍ SOUTĚŽNÍCH PODMÍNEK**

### **14.1 Souhlas vyhlášovatele, sekretáře, přezkušovatele, porotců a znalců se soutěžními podmínkami**

Vypsáním soutěže a svou účastí v ní potvrzují vyhlášovatel, zpracovatel soutěžních podmínek, sekretář soutěže, asistent sekretáře, přezkušovatelé soutěžních návrhů, pověřená důvěryhodná osoba pro otázky technického zabezpečení anonymní digitální komunikace s účastníky soutěže o návrh, řádní členové a náhradníci soutěžní poroty a přizvaní znalci, že se seznámili se všemi podmínkami soutěže, a zavazují se, že budou soutěžní podmínky dodržovat a ctít.

### **14.2 Souhlas soutěžících se soutěžními podmínkami**

Odevzdáním soutěžních návrhů vyslovují soutěžící souhlas se všemi podmínkami soutěže jakožto smlouvy a s rozhodnutími poroty, učiněnými v jejich rámci a v souladu s nimi.

## **15 KLAUZULE O AUTORSKÝCH PRÁVECH A ZVEŘEJNĚNÍ SOUTĚŽNÍCH NÁVRHŮ**

### **15.1 Autorská práva soutěžících**

Autoři soutěžních návrhů mohou své soutěžní návrhy publikovat a mohou jich opět využít v jiném případě.

### **15.2 Svolení k užití díla pro účely soutěže**

Oceněné návrhy se stávají majetkem města Třeboň – vyhlášovatele soutěže. Autoři těchto návrhů udělují městu souhlas užití jejich autorská díla pro účely této soutěže. Užití autorského díla – ať už oceněného či neoceněného - pro jiné účely, než byly uvedeny v těchto soutěžních podmínkách, je vázáno na výslovné svolení autorů. Neoceněné a neodměněné návrhy budou po ukončení výstavy na požádání vráceny autorům.

### **15.3 Souhlas soutěžících s vystavením soutěžních návrhů**

Odevzdáním soutěžních návrhů udělují účastníci soutěže souhlas vyhlášovateli s bezplatnou reprodukcí a vystavením svých soutěžních návrhů v rámci propagace soutěže a jejích výsledků, včetně zveřejnění v tištěném a na webových stránkách publikovaném soutěžním katalogu bez množstevního, teritoriálního či časového omezení. O formátu a parametrech publikací rozhodne vyhlášovatel.

### **15.4 Souhlas s prezentací soutěžního návrhu v Třeboni**

Odevzdáním soutěžních návrhů vyslovují soutěžící souhlas s případnou osobní prezentací zpracovaného soutěžního návrhu v Třeboni. Datum a podmínky prezentace závisí na dohodě mezi městem a zpracovatelem soutěžního návrhu.

### **15.5 Závazek města Třeboň uspořádat výstavu soutěžních návrhů**

Vyhlašovatel uspořádá do pěti měsíců po vyhlášení výsledků soutěže veřejnou výstavu soutěžních návrhů v Třeboni.

### **15.6 Protokol o jednání a rozhodnutí soutěžní poroty**

**15.6.1** O zasedání a jednání soutěžní poroty, o průběhu soutěže a o jejích výsledcích se pořizuje protokol, který obsahuje zejména:

- a) zápisy z jednání soutěžní poroty včetně hlasování,
- b) rozhodnutí o vyloučení návrhu z posuzování,
- c) seznam všech soutěžních návrhů přijatých do soutěže,
- d) hodnocení všech oceněných a odměněných soutěžních návrhů,
- e) rozhodnutí o rozdělení cen včetně jeho zdůvodnění,
- f) prezenční listiny členů poroty a přítomných znalců z jednotlivých zasedání poroty.

**15.6.2** Správnost protokolu o jednání a rozhodnutí poroty ověřují svým podpisem všichni její členové.

**15.6.3** Do protokolu se zaznamenávají odlišné názory členů poroty, jestliže o to tito členové výslovně požádají.

**15.6.4** Protokol o průběhu soutěže uveřejní vyhlášovatel stanoveným způsobem, a zároveň zašle na vědomí České komoře architektů.

## **16 ODSOUHLASENÍ SOUTĚŽNÍCH PODMÍNEK ČLENY POROTY A ČESKOU KOMOROU ARCHITEKTŮ**

Před vyhlášením soutěže musí být soutěžní podmínky odsouhlaseny všemi členy poroty na ustavujícím zasedání a následně Českou komorou architektů. Písemné doklady jsou k nahlédnutí u sekretáře soutěže.

## **17 USTANOVENÍ O PRÁVNÍCH PŘEDPÍSECH SOUTĚŽE**

Architektonická soutěž byla vyhlášena v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v souladu s ustanovením zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), ve znění pozdějších předpisů, v souladu se zákonem č. 360/1992 Sb., o výkonu povolání autorizovaných architektů a o výkonu povolání autorizovaných inženýrů a techniků činných ve výstavbě, ve znění pozdějších předpisů, s přihlédnutím k ustanovení § 1772 až 1779 zákona č. 89/2012, občanský zákoník, v souladu se Soutěžním řádem České komory architektů ze dne 24. dubna 1993, ve znění pozdějších předpisů.

## **18 SCHVÁLENÍ SOUTĚŽNÍCH PODMÍNEK**

Tyto soutěžní podmínky byly v konečném znění schváleny soutěžní porotou dne 17. 8. 2016, členy rady města Třeboně dne 24. 8. 2016 a členy zastupitelstva města Třeboně dne 12. 9. 2016.

Tyto soutěžní podmínky byly shledány regulérními a schváleny Českou komorou architektů dopisem ze dne 29. 9. 2016.